a cura di MediaAlpi PUBBLICITÀ

Biane zait zo rètta di vichar vodar bèlt

Ogni giorno la distruzione degli habitat naturali, il bracconaggio, il commercio illegale e l'inquinamento mettono sempre più a rischio le specie che vivono sul nostro pianeta. Migliaia di animali rischiano l'estinzione ed è quindi sempre più urgente proteggere tali specie ed i loro habitat.

Di vichar boda haüt zo tage magatn auzstèrm un neméar soin aft ünsarna bèlt soin nèt biane un, gianante vürsnen pittar zait, bartnsa khemmen hèrta mearar. Alle djar dar feròin IUCN, boda arbatet zo schütza di natùr vodar gåntzan bèlt, lekk nidar a lista vo alln in vichar boda in biane zait magatnda neméar soin.
In disa lista soinda khent gelekk specie boda håm no gåntz biane lentege esemplér, azpe dar rinoceronte vo Giava, boda lebet in Asia. Vo disa specie haüt soinda no gestånt lai schiar 60 vichar. 'Z soinda vil specie boda lem in Afrika un in Asia boda soin nå auzzostèrba un bobar nèt khennen, ma in di lista soinda nèt lai vichar boda lem in lentar bait vo üs, ma vichar boda lem in Beleschlånt o, da nåmp üs, azpe dar per marsikàno. Vo disa specie haüt soinda gestånt lai biane mearar baz 50 pern.
'Z soinda vil vichar bobar haüt mang no seng un boda, in biane zait, magatnda neméar soin, un ditza iz eppaz gåntz schaüla un traure. Alle dise vichar soin nå zo stèrba peng daz sèll boda 'z mentsch iz nå zo tüana dar bèlt un dar natùr. Bar soin nå zo distrüdjra di beldar, di bisan un di habitat vo disan vichar boda asó håm neméar an platz bo zo leba. In da gelàich zait, di umweltverschmutzung un di katza von brakonìarn soin o nå zo schedega vil specie un di plètz bo sa lem. Allz ditza iz nå zo töata di natùr un, azpar gian vürsnen asó, palle odar spet barparaz vennen zo leba alùmma attna distrüdjrata earde bizzante ke, biane djar spetar, barta rivan d'ünsar zait o, umbrómm åna gebìllt un gegrés daz ünsar lem o bart nèt håm zukunft.
Di bèlt iz nèt lai daz ünsar haus, ma daz sèll von vichar o. Bar lem alle atta gelàich earde un untar in gelàich hümbl un vor ditza mochpar schützan di natùr un haltn gearn di åndarn vichar o.

E.v.K.

Di schual vo Lusérn

Come ogni anno, quando sta per volgere al termine il mese di agosto, i bambini pensano che tra poco dovranno tornare a scuola… scuola che a Luserna non c'è da parecchi anni. Scopriamo quali sono le origini della scuola nel nostro paese e come si è sviluppata nel corso dei secoli, dall'istruzione obbligatoria di Maria Teresa, alla costruzione della scuola "Dante Alighieri".

Azpe hèrta, balda iz nå zo riva dar snittmånat, khindar un djungen hevan å zo pensàra atti schual, boda bart åhevan in bintsche bochan. In dise lestn zboa djar iz vürkhent, ke peng dar pandemia, hattma gemocht stian dahùam un volng dar schual pinn computer, ma senónda di khindar vo Lusérn mochan gian alle ka schual atz Lavròu. Ditza umbrómm in ünsar lånt izta neméar di schual. 'Z iz però nèt hèrta gest asó, defàtti, vor nèt kartza vil djardar, daz schual haus nåmp dar khirch hatt no gemacht soi funtzióng.
Hefpar però å redante von burtzan vodar schual atz Lusérn. Allz hatt ågeheft 'z djar 1774, balda di Khaiserin von Österraich Maria Teresa, hatt khött ke in soi gåntz raich mochtma gian ka schual. Vor di sèllnen boda nèt håm geböllt schikhan soine khindar ka schual izta gest a strafe un, azta di famìldja iz gest kartza arm z'zalase, hattma ristschàrt zo khemma inngespèrrt in prisòu o. Fin att di hèlfte von djardarn 800 'z lånt vo Lusérn hatt nèt gehatt gèlt zo macha au a haus bo da drinn berat gest lai di schual, un asó di khindar zo lirna soin gånt inn bo da haüt izta di bibliotèk in haus von kamòu. In di zboate hèlfte von djardarn 800, 'z Beleschlånt, boda intånto iz gest khent allz ummaz 'z djar 1861, un 'z Österraich håm ågeheft zo straita vor in territorio bo da iz Lusérn o, un håm geböllt poade lirnen soi zung in di schualn. Ditza hatt geholft vil ünsar lånt un 'z djar 1888 izta khent augemacht di schual "Dante Alighieri", bobar alle khennen.

An gruaz,
Samuel Pedrazza

Dar vatschìno schützt di debln laüt, di krånkhan un di birtschaft o

Fare il vaccino anti-Covid19 non è solamente una mossa in difesa di sé stessi, ma anche per chi ci sta intorno. Con il vaccino infatti possiamo non solamente aiutare le persone più deboli e fragili, ma anche l'economia del nostro paese.

Dar GreenPass hatt sichar gemacht straitn vil laüt. 'Z soinda ettlane boda soin No-Vax un No-GreenPass un åndre bodada haltn zo macha in vatschìno ma boda soin kontro in GreenPass. Disar virus iz gest guat zo bèkslanaz 'z lem vor hèrta ma biar, baibar un månnen von 2021 pitt alln in teknolodjìe bobar håm un alle di sachandar bobar bizzan, mang sichar khempfan in virus un khearn bidrùmm att d'ünsar normalità. Ma mocht höarn au zo gloaba in komplòtti un in laüt boda darvérn allz lai vo internet! Dar GreenPass iz lai a kart azpe ploaze åndre bodaz khemmen gètt vo balbar soin gebortet. Defàtte da earst kart iz dar augeltnummar, dena izta di identitét kart; a bòtta augebakst, machtma di patente zo giana pittn auto un di sèllnen bodase nèt håm, mangen nèt nützan. Haüt zo tage, allz att disa bèlt hatt an codice odar a kart. Un dar GreenPass iz lai an åndra bichtega kart boda, a differéntza vo åndre, helft in laüt, in birthaüsar, in boténg un in ploaz åndre firme boda, in di zaitn vo lockdown, håm vorlórt vil gèlt un boda, pittar arbat, süachan zo geba arbat åndarn laüt, zo raicha a lånt. Azpe di birthaüsar vo Lusérn. Boda est pittn schümma bèttar, mang machan sitzan di laüt auzzalt. Ma a bòtta boda 'z lånt bart khemmen gedekht pitt snea un dar vrost bartaz machan njånka offetüan di vestadarn, sèmm dar GreenPass bart soin eppaz fondamentàl. Eppaz boda bart machan gian vürsnen z'arbata ünsarne birthaüsar un di famìldje boden stian nå. Un an lestn, Lusérnar. Geat zo macha in vatschìno. Vor aür, vor üs, vor alln. Bar mochan nèt vorgèzzan di zaitn von lockdown un von roatn zone.

Dar Nachtvogl

Istituto Cimbro
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbro.it

'Z Bisele

C'è chi lo chiama "la valle incantata" e forse ha ragione: quando si inforca l'antica strada lastricata, fiancheggiata dai prati verdi e dalle antiche baite, non si può che provare meraviglia e stupore per la bellezza del paesaggio…

A schümma tal, hintar in Vesan, in Bassù, inn untar in Pèrge von Kostesì, 'z iz 'z Bisele. An altar bege allar gemacht pitt khnott trakk atta earst kontràda von Galèn, boda hatt hèrta gelebet moi tatta pan summar. Alle di vert bode gea inn, mage nèt nèt pensàrn bia 'z iz gest vor 50 djar, balda alle di haüsar soin gest voll pitt laüt un khindar, khüa un sboila.
Vil vert geade zöbrest in bisan, bo ma mage seng daz gåntz Bisele: di hüttn von Möar sèmm kan Obarhaüsar, un dena di åndarn haüsar züntrest, dopo in bege von Gazo, daz sèll von Valantìn, vodar Gemma un dena di striaf von Kastelé, 'z haus von Pèst obar in bege un daz sèll von Beppe Balùk un von Polèz att'untar.
Sa soin alle augespèrrt: a par soin khent auzgerichtet, ma sekz von naüng plèchar von tach, odar von lükhar von vestadar; åndre soin nidargevallt, lai an hauf khnottn tortemìtt in bisan. In åndar tage hånne gevorst moin tatta bia 'z iz gest dise djar inn in Bisele. Dar hattmar kontàrt ke, baldar iz gånt inn er pinn khüa, in di djardar 1960, inn in Bisele soinda gest sa biane famìldje: von Galèn soinsada gest lai se pitt 15 khüa, umbrómm vor a par djardar dar Ferdinånd hatt gehatt di khesar von Krodjar, dena soinda gest di Möar pitt vünf khüa un in di Untarhaüsar soinda gest lai soi zia Gemma un di Giuditta pitt a par khüa se o. Alle håm getrakk di milch sèmm in kasèll von Galèn boda iz gest turnario: balda a famìldja hatt gehatt 130 litre milch hattze gemak gian sèmm pittnar karge holtz vor 'z vaür un machan a stukh khes.
Moi tatta hattmar kontàrt però ke moi nono un åndre famìldje o dopo in kriage håm lai gelebet inn in Bisele daz gåntz djar un soin khent auz in lånt alle tage zo giana ka schual, dar boazt nèt in bele djardar 'z soinda inn gest asó vil famìldje ma 'z izzen khent in sint ke inn in kasèll soinda gest 24 bòtzla zoa zo kontrolàra di milch: 'z bill munen ke sèmm håmda gelebet 24 famìldje boda håm gemolcht un gemacht khes.

Giada von Galèn

VkVSIyMjMmEyNDcwMjMtZjZlOS00MTVhLWE1ZGYtN2NkMDk2ZjlkZjE3IyMjMDAwMDAtMDAwMC0wMDAwLTAwMDAtMDAwMDAwMDAwMDAwIyMjMjAyMS0wOC0yMFQwOTowOTozMCMjI1ZFUg==